

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

10 FÉVRIER 1994

PROJET DE LOI

**relatif au droit d'auteur, aux
droits voisins et à la copie
privée d'œuvres sonores
et audiovisuelles**

AMENDEMENTS

N° 256 DE MME STENGERS ET CONSORTS

Art. 69

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 69. — *Les auteurs et les éditeurs d'œuvres fixées sur un support graphique ou analogue ont droit à une rémunération, en raison de la reproduction de celles-ci, y compris dans les conditions fixées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 3.*

La rémunération est versée par le fabricant, l'importateur ou l'acquéreur intracommunautaire d'appareils permettant la copie des œuvres protégées, lors de la mise en circulation de ces appareils sur le territoire national. »

Voir :

- 473 - 91 / 92 (S.E.) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 à 26 : Amendements.
- N° 27 : Avis du Conseil d'Etat.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

10 FEBRUARI 1994

WETSONTWERP

**betreffende het auteursrecht,
de naburige rechten en het
kopiëren voor eigen gebruik van
geluids- en audiovisuele werken**

AMENDEMENTEN

N° 256 VAN MEVR. STENGERS c.s.

Art. 69

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 69. — *De makers en de uitgevers van werken die op grafische of soortgelijke wijze zijn vastgelegd, hebben recht op een vergoeding voor de reproductie van die werken, ook wanneer die reproductie plaatsvindt onder de voorwaarden bepaald in artikel 34, eerste lid, 3.*

De vergoeding wordt betaald door de fabrikant, de invoerder of de intracommunautaire koper van de apparaten waarmee de beschermde werken gereproduceerd kunnen worden, op de datum waarop die apparaten op het nationale grondgebied in de handel worden gebracht. »

Zie :

- 473 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 tot 26 : Amendementen.
- N° 27 : Avies van de Raad van State.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

N° 257 DE MME STENGERS ET CONSORTS

Art. 70

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 70. — *En outre, une rémunération proportionnelle, déterminée en fonction du nombre de copies réalisées, est due par les personnes physiques ou morales qui réalisent des copies d'œuvres, y compris dans les conditions définies à l'article 34, alinéa 1^{er}, 3.* »

N° 258 DE MME STENGERS ET CONSORTS

Art. 71

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 71. — *Le Roi fixe le montant des rémunérations visées aux articles 69 et 70, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.*

Il fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de ces rémunérations ainsi que le moment où elles sont dues.

Sous réserve des conventions internationales, les rémunérations prévues aux articles 69 et 70 sont attribuées à part égale aux auteurs et aux éditeurs.

Selon les conditions et les modalités qu'il fixe, le Roi charge une société représentative de l'ensemble des sociétés de gestion des droits d'assurer la perception et la répartition de la rémunération. »

M.-L. STENGERS
S. DE CLERCK
N. de T'SERCLAES
Y. MAYEUR
H. SIMONS

N° 259 DE MME STENGERS

Art. 79

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 79. — *Les sociétés ont la faculté, dans la limite de leurs compétences statutaires, de conclure des contrats généraux relatifs à l'exploitation des droits d'auteur et des droits voisins.* »

M.-L. STENGERS

N° 257 VAN MEVR. STENGERS c.s.

Art. 70

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 70. — *Bovendien moeten de natuurlijke personen of de rechtspersonen die kopieën van werken vervaardigen, een vergoeding betalen die evenredig is aan het aantal vervaardigde kopieën, ook wanneer het kopiëren plaatsvindt onder de voorwaarden bepaald in artikel 34, eerste lid, 3.* »

N° 258 VAN MEVR. STENGERS c.s.

Art. 71

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 71. — *De Koning bepaalt bij een in Minister-raad overlegd besluit het bedrag van de in de artikelen 69 en 70 bedoelde vergoedingen.*

Hij bepaalt de nadere regels voor de inning en verdeling van en de controle op die vergoedingen, alsmede het tijdstip waarop ze verschuldigd zijn.

Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten worden de in de artikelen 69 en 70 bedoelde vergoedingen in gelijke delen toegewezen aan de makers en de uitgevers.

Overeenkomstig de voorwaarden en de nadere regels die Hij stelt, belast Hij een vennootschap waarin alle vennootschappen voor het beheer van de rechten zijn vertegenwoordigd, met de inning en de verdeling van de vergoeding. »

N° 259 VAN MEVR. STENGERS

Art. 79

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 79. — *De vennootschappen kunnen, binnen de perken van de hen op grond van hun statuten verleende bevoegdheden, algemene contracten sluiten met betrekking tot de exploitatie van auteursrechten en naburige rechten.* »

N° 260 DE M. MAYEUR ET CONSORTS

Art. 87

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« Nonobstant l'alinéa 1^{er}, la réciprocité s'applique au droit à rémunération pour copie privée et à toute prérogative, non expressément consacrés par les conventions internationales sans préjudice du Traité CEE. »

Y. MAYEUR
S. DE CLERCK
N. de T'SERCLAES
H. SIMONS

N° 261 DE MME STENGERS ET CONSORTS

Art. 96

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 96. — La présente loi s'applique aux œuvres et prestations réalisées avant son entrée en vigueur et non tombées dans le domaine public à ce moment ainsi qu'aux œuvres et prestations qui, au 1^{er} juillet 1995, sont protégées par le droit d'auteur ou un droit voisin dans au moins un Etat membre de l'Union européenne.

Elle ne porte pas préjudice aux droits acquis en vertu de la loi ou par l'effet d'actes juridiques ni aux actes d'exploitation accomplis antérieurement à cette entrée en vigueur. »

M.-L. STENGERS
S. DE CLERCK
N. de T'SERCLAES
Y. MAYEUR
H. SIMONS

N° 262 DE M. DE CLERCK ET CONSORTS

Art. 97

Supprimer le point 2.

N° 260 VAN DE HEER MAYEUR c.s.

Art. 87

Dit artikel aanvullen met een lid luidend als volgt :

« Niettegenstaande het bepaalde in het eerste lid is de wederkerigheid van toepassing op het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik, alsmede op ieder voorrecht dat niet uitdrukkelijk is vastgesteld in een internationale overeenkomst, zulks onverminderd de bepalingen van het EEG-Verdrag. »

N° 261 VAN MEVR. STENGERS c.s.

Art. 96

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 96. — Deze wet is van toepassing op de werken en prestaties die van vóór de inwerkingtreding van de wet dateren en die op dat ogenblik nog niet tot het openbaar domein behoorden, alsmede op de werken en prestaties die op 1 juli 1995 in ten minste één Lid-Staat van de Europese Unie door het auteursrecht of een naburig recht worden beschermd.

Ze doet geen afbreuk aan de rechten die krachtens de wet of ten gevolge van rechtshandelingen zijn verkregen, en evenmin aan de exploitatiehandelingen die van vóór die inwerkingtreding dateren. »

N° 262 VAN DE HEER DE CLERCK c.s.

Art. 97

Punt 2 weglaten.

S. DE CLERCK
N. de T'SERCLAES
Y. MAYEUR
H. SIMONS
M.-L. STENGERS

N° 263 DE M. DE CLERCK ET CONSORTS

Art. 66

Remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. *La part du produit de la rémunération qui n'a pas fait l'objet d'une répartition en application du § 1^{er} est destinée à promouvoir la création d'œuvres.*

Les modalités d'affectation feront l'objet d'un accord de coopération conclu en application de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à adapter le texte du § 2 en fonction de l'avis du Conseil d'Etat.

N° 264 DE M. SIMONS ET CONSORTS

Art. 66

Au § 1^{er}, supprimer les mots « les éditeurs et ».

H. SIMONS
S. DE CLERCK
Y. MAYEUR

N° 263 VAN DE HEER DE CLERCK c.s.

Art. 66

Paragraaf 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. *Het deel van de opbrengst van de vergoeding dat niet werd verdeeld met toepassing van § 1, moet worden gebruikt ter aanmoediging van de schepping van werken.*

De toewijzingsregeling wordt bepaald op basis van een samenwerkingsakkoord afgesloten met toepassing van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. »

VERANTWOORDING

Aanpassing van de tekst ingevolge het advies van de Raad van State.

S. DE CLERCK
N. de T'SERCLAES
Y. MAYEUR
H. SIMONS

N° 264 VAN DE HEER SIMONS c.s.

Art. 66

In § 1, de woorden « de uitgevers en » weglaten.